

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier Street / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THERE IS SECURITY REQUIREMENT  
ASSOCIATED WITH THIS REQUIREMENT

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, 11C1

Phase III, Tower C

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TEMPORARY HELP SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-060502/E	<b>Date</b> 2012-09-27
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN578-060502	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> 004zn.EN578-060502	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZN-004-24693	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2012-07-31 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-08-01</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mao, Lan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 004zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8465 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> AS SHOW IN RESULTING CONTRACT	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## AMENDMENT 004 IS RAISED TO AMEND THE RFSA

### AMENDMENTS

#### 1. At page 2:

##### **DELETE:**

1. Code of Conduct Certifications - Consent to a Criminal Record Verification

##### **REPLACE BY:**

1. Code of Conduct Certifications - Certifications Required Precedent to Issuance of a Supply Arrangement

#### 2. At page 6:

##### **INSERT:**

- (xi) pursuant to section 01 of Standard Instructions 2008, Suppliers must submit a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Supplier. Furthermore, as determined by the Special Investigations Directorate, Departmental Oversight Branch, each individual named on the list may be requested to complete a Consent to a Criminal Record Verification form.

#### 3. At page 7:

##### **DELETE:**

1. **Standard Instructions, Clauses and Conditions**

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Supply Arrangements (RFSA) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada. The manual is available on the PWGSC website:

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

Suppliers who submit an arrangement agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSA and accept the clauses and conditions of the Supply Arrangement and resulting contract(s).

The 2008 (2012-07-11) Standard Instructions - Request for Supply Arrangements - Goods or Services, are incorporated by reference into and form part of the RFSA.

Subsection 5.4 of 2008, Standard Instructions - Request for Supply Arrangements - Goods or Services, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days

Insert: two hundred and twenty (220) days

## **REPLACE BY:**

### **1. Standard Instructions, Clauses and Conditions**

All instructions, clauses and conditions identified in the Request for Supply Arrangements (RFSA) by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada. The manual is available on the PWGSC website:

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

Suppliers who submit an arrangement agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the RFSA and accept the clauses and conditions of the Supply Arrangement and resulting contract(s).

The 2008 (2012-07-11) Standard Instructions - Request for Supply Arrangements - Goods or Services, are incorporated by reference into and form part of the RFSA.

The text under Subsection 4 of Section 01 - Code of Conduct and Certifications - Arrangement of 2008 referenced above is replaced by:

Suppliers should provide, with their arrangement or promptly thereafter, a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Supplier. If such a list has not been received by the time the evaluation of arrangements is completed, Canada will inform the Supplier of a time frame within which to provide the information. Failure to provide such a list within the required time frame will render the arrangement non-responsive. Suppliers must always submit the list of directors before issuance of a supply arrangement.

Canada may, at any time, request that a Supplier provide properly completed and Signed Consent Forms (Consent to a Criminal Record Verification form - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaire-forms-eng.html>) for any or all individuals named in the aforementioned list within a specified delay. Failure to provide such Consent Forms within the delay will result in the arrangement being declared non-responsive.

The text under Subsection 5 of Section 01 - Code of Conduct and Certifications - Arrangement of 2008 referenced above is replaced by:

The Supplier must diligently maintain the list up-to-date by informing Canada in writing of any change occurring during the validity period of the arrangement, and must also provide Canada, when requested, with the corresponding Consent Forms. The Supplier will also be required to diligently maintain the list and when requested, provide Consent Forms during the period of any supply arrangement arising from this Request for Supply Arrangements (RFSA) and any resulting contracts.

Subsection 5.4 of 2008, Standard Instructions - Request for Supply Arrangements - Goods or Services, is amended as follows:

Delete: sixty (60) days

Insert: two hundred and twenty (220) days

#### 4. At page 21:

##### **DELETE:**

#### **1. Code of Conduct Certifications - Consent to a Criminal Record Verification**

##### **1.1 Suppliers must submit with their arrangement, by Request for Supply Arrangements closing date:**

- (a) a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Supplier;
- (b) a properly completed and signed form Consent to a Criminal Record Verification (PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/229-eng.html>) for each individual named in the list.

##### **REPLACE BY:**

#### **1. Code of Conduct Certifications - Certifications Required Precedent to Issuance of a Supply Arrangement**

##### **1.1 Suppliers should provide, with their arrangement or promptly thereafter, a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Supplier. If such a list has not been received by the time the evaluation of arrangements is completed, the Supply Arrangement Authority will inform the Supplier of a time frame within which to provide the information. Suppliers must submit the list of directors before issuance of a supply arrangement, failure to provide such a list within the required time frame will render the arrangement non-responsive.**

The Supply Arrangement Authority may, at any time, request that a Supplier provide properly completed and Signed Consent Forms (Consent to a Criminal Record Verification form - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaire-forms-eng.html>) for any or all individuals named in the aforementioned list within a specified delay. Failure to provide such Consent Forms within the delay will result in the arrangement being declared non-responsive.

#### 5. At page 27, in section 3.1 General Conditions:

##### **DELETE:**

2020 (2012-07-16) General Conditions - Supply Arrangement - Goods or Services, apply to and form part of the Supply Arrangement.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-060502/E

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

004zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-060502

File No. - N° du dossier

004znEN578-060502

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**REPLACE BY:**

2020 (2012-07-16) General Conditions - Supply Arrangement - Goods or Services, apply to and form part of the Supply Arrangement.

The text under Subsection 4 of Section 16 - Code of Conduct and Certifications - Supply Arrangement of 2020 (2012-07-16) referenced above is replaced by:

During the entire period of the Supply Arrangement and any resulting contracts, the Supplier must diligently update, by written notice to the Supply Arrangement Authority, the list of names of all individuals who are directors of the Supplier whenever there is a change. As well, whenever requested by Canada, the Supplier must provide the corresponding Consent Forms.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.**